

1983. évi 2. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ és a Bolgár Népköztársaság² között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegély tárgyában Szófiában, az 1966. évi május hó 16. napján aláírt Szerződés módosításáról és kiegészítéséről szóló, Budapesten az 1981. évi szeptember hó 15. napján aláírt Jegyzőkönyv kihirdetéséről³

Hatályos: 2007. 01. 01. –

(A Jegyzőkönyv megerősítő okiratait Szófiában, 1982. augusztus 30-án cserélték ki.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegély tárgyában Szófiában, az 1966. évi május hó 16. napján aláírt Szerződés módosításáról és kiegészítéséről Budapesten, 1981. évi szeptember hó 15. napján aláírt Jegyzőkönyvet a törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A Jegyzőkönyv magyar nyelvű szövege a következő:

**„Jegyzőkönyv
a Magyar Népköztársaság
és a Bolgár Népköztársaság között
a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegély
tárgyában Szófiában, az 1966. évi május hó 16.
napján aláírt Szerződés módosításáról
és kiegészítéséről**

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa a jogsegély területén végzett együttműködés elmélyítésére és tökéletesítésére irányuló törekvéstől vezettetve elhatározták, hogy módosítják és kiegészítik a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság között a polgári, családjogi és bűnügyi jogsegély tárgyában Szófiában, az 1966. évi május hó 16. napján aláírt Szerződést, és ebből a célból kijelölték Meghatalmazottaikat, akik jó és kellő alakban talált meghatalmazásaik kicserélése után az alábbiakban állapodtak meg:

[1. §⁴](#)

[2. §⁵](#)

[3. §⁶](#)

[4. §⁷](#)

[5. §](#) A 29. cikk (2) bekezdés hatályát veszti.

[6. §⁸](#)

[7. §⁹](#)

[8. §¹⁰](#)

[9. §¹¹](#)

[10. §¹²](#)

[11. §¹³](#)

[12. §¹⁴](#)

[13. §¹⁵](#)

14. § (1) A Jegyzőkönyvet meg kell erősíteni, és az a megerősítő okiratok kicserélésének napjától számított 30 nap elteltével lép hatályba; ezek kicserélésére Szófiában kerül sor.

(2) A Jegyzőkönyv a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság között a polgári, a családjogi és bűnügyi jogsegély tárgyában Szófiában, az 1966. évi május hó 16. napján aláírt Szerződés szerves részét képezi és ugyanaddig marad hatályban, mint maga a Szerződés.